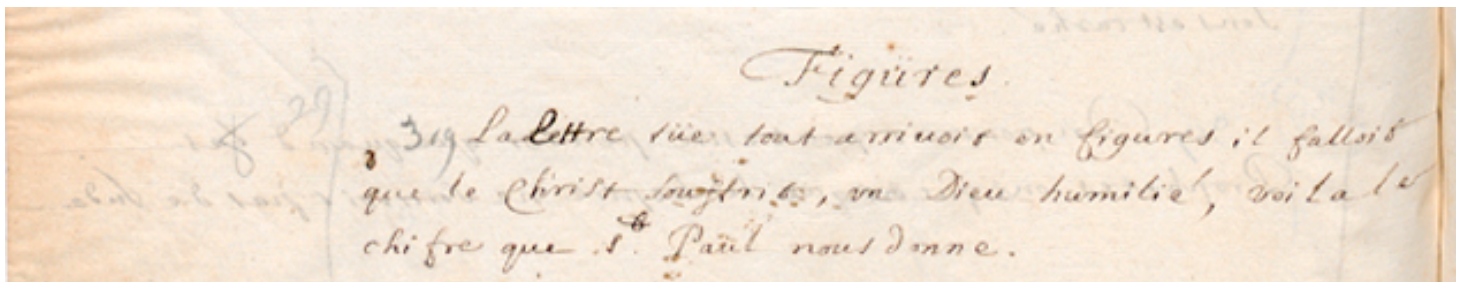
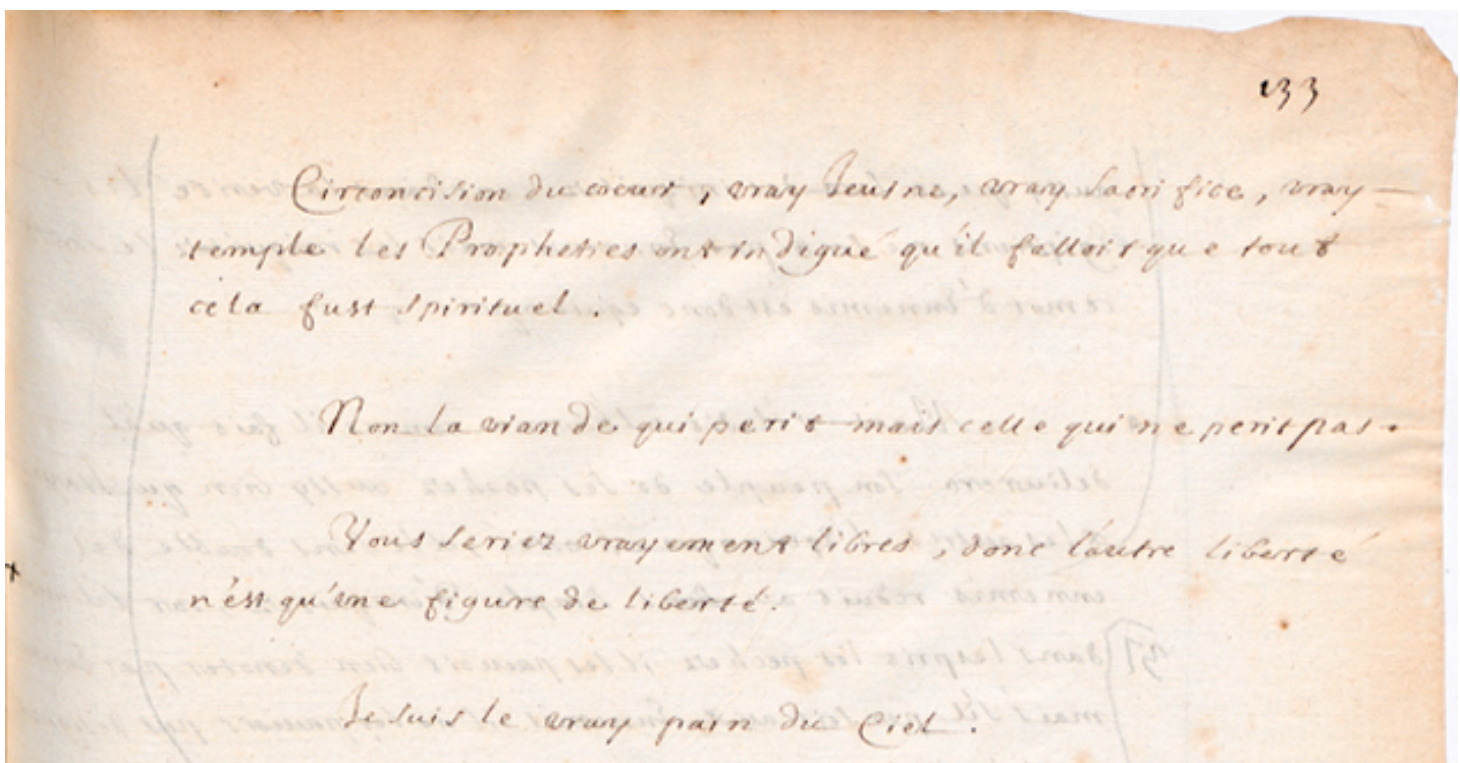


Transcriptions des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>

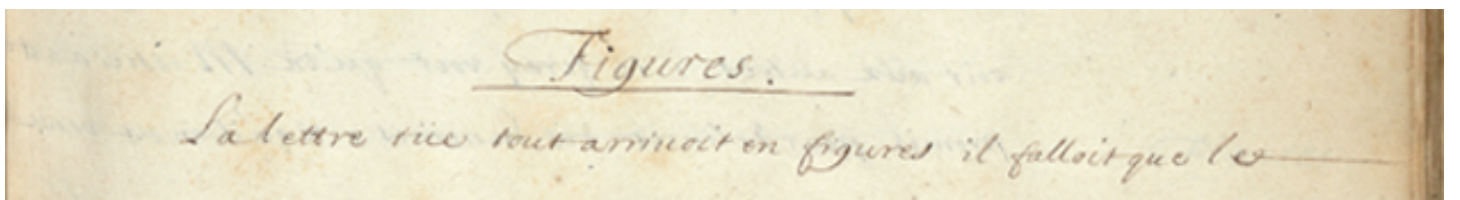
C<sub>1</sub>, p. 131 v°



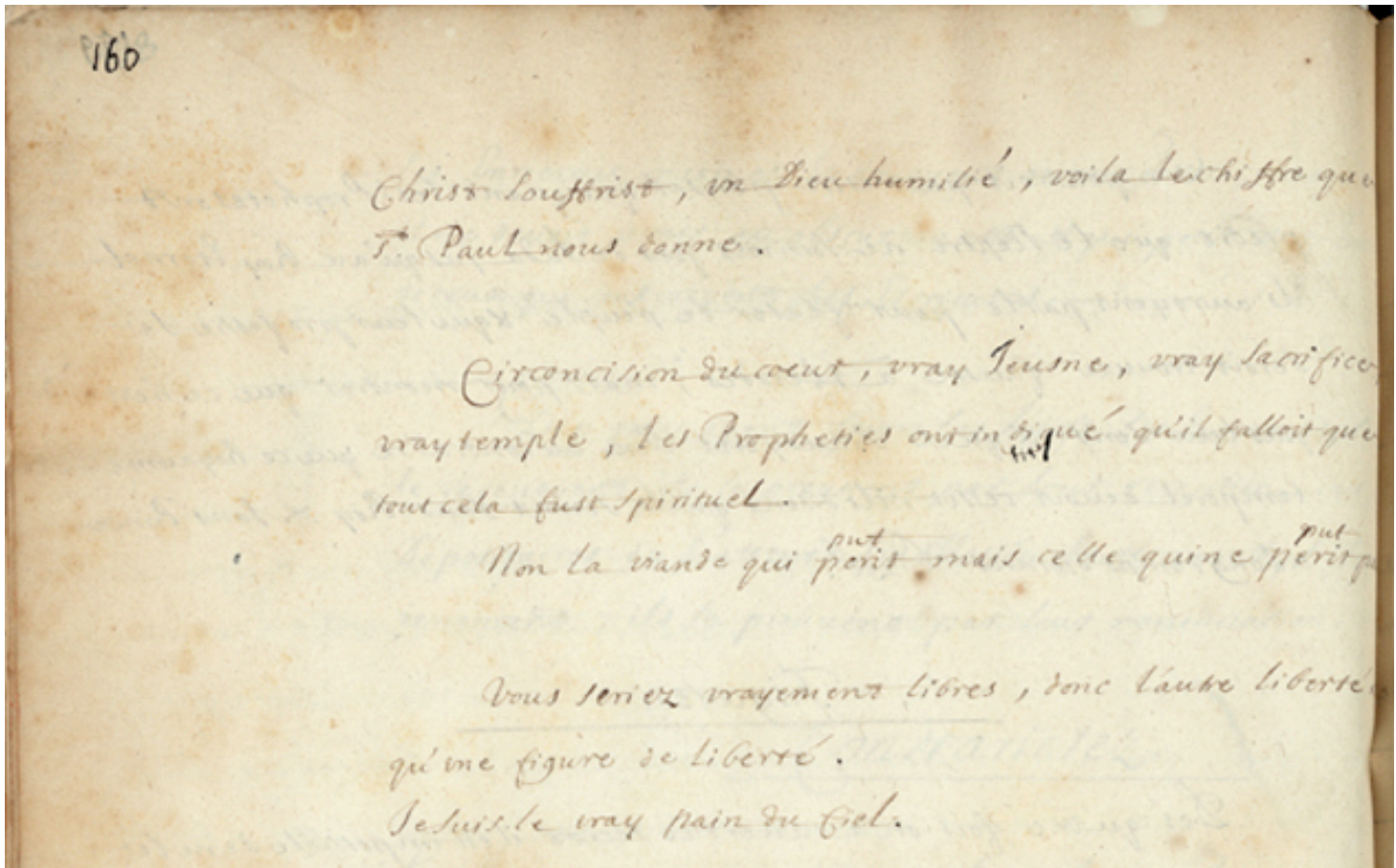
C<sub>1</sub>, p. 133 (l'image du texte est déformée à droite)



C<sub>2</sub>, p. 159



C<sub>2</sub>, p. 160 (l'image du texte est incomplète à droite : le dernier mot de la 6<sup>ème</sup> ligne est p[oint])



Marques en marge de C<sub>1</sub> (concordance, 8 et numéro au crayon, lettre et petite croix à la plume) et présentation des titres dans C<sub>2</sub> : voir la description des Copies C<sub>1</sub> et C<sub>2</sub>.

Les deux Copies transcrivent le même état du texte à quelques exceptions près :

dans C<sub>1</sub>, le copiste transcrit *souffrit* au lieu de *souffrist* ; dans C<sub>2</sub>, il transcrit *souffrist*, ce qui correspond à l'orthographe moderne *souffrit* ;

il écrit *celle qui ne perit pas* dans C<sub>1</sub> et *celle qui ne perit point* dans C<sub>2</sub> ;

dans C<sub>2</sub>, il transcrit l'alternative *put* (3<sup>ème</sup> personne de l'indicatif présent du verbe *puir*) au mot *perit*. Cette transcription doit provenir de la Copie source C<sub>0</sub> dans laquelle étaient probablement proposées les deux transcriptions possibles. Dans C<sub>1</sub>, le copiste a fait le choix de la transcription *perit* alors que dans C<sub>2</sub> il a conservé l'état brut de C<sub>0</sub>. D'autres cas du même genre ont été signalés par G. Proust, "Les copies des Pensées", *Courrier du Centre international Blaise Pascal*, n° 32, Clermont-Ferrand, 2010, p. 28-29.

Elles diffèrent du manuscrit original en deux endroits :

le copiste a bizarrement transcrit *ont indigné* au lieu de *ont indiqué* dans les deux Copies. Le réviseur est intervenu dans C<sub>2</sub> pour transformer la lettre g en la lettre q ;

elles transcrivent *les propheties* au lieu de *les prophètes* (lecture moderne).

Le texte est séparé des autres fragments dans les deux Copies.